

原文来自:

http://www.hombre1.com/index.php?option=com_content&view=article&id=455:alberto-del-rio-le-gacy-of-a-champio

Alberto Del Rio: WWE 卫冕冠军

Kristen Kosnac

注: “[]” 为 xrspook 的注释



WWE 很少摔角手能像 Alberto Del Rio 这般家财万贯。问鼎了 WWE 冠军, 从 Money in the Bank 称雄到 WrestleMania, 同时 Del Rio 仍保留着墨西哥摔角的传统, 家族里父亲 Dos Caras 和叔叔 Mil Mascaras 都是响当当的人物。生活中的 Del Rio 酷爱各种奢侈品——衣服, 轿车, 食物 - 最好的服务, 集这些于一身的他是个毋庸置疑的 Hombre[意思是绅士, 也是杂志的名字]。而且, Mattel 刚推出了他的人偶。

Del Rio 曾经是 MMA 选手, 一开始, 他在日本打拼, 就在那里, 他被 WWE 的猎头相中。他出众的魅力和过人的技术让他快速成长为摔角联盟里的一颗新星。他的潜力和雄心都预示着他必定前途无量; 在未来的几年里如果他成为了好莱坞的巨星这毫不奇怪。



HOMBRE: 祝贺你成为冠军！你肯定很兴奋了。

Alberto Del Rio: 对！这就是我来这里的原因，这就是我抛开墨西哥的一切，我的家庭，我的朋友，来 WWE 的原因。

H: 你一直都梦想成为摔角手么？

ADR: 对，这是我毕生的梦想。我跟其他人有点不一样，我是第三代摔角手。我爷爷是个摔角手，我爸爸也是个摔角手，我有摔角手的骨架，流淌着摔角手的热血。所以，我成了个摔角手。

H: 一开始你是怎么遇上 WWE 的呢？你好像在 CMLL 干过一段时间。

ADR: 3年前我在日本工作的时候他们（WWE）相中了我。当时我正在日本一家公司工作，恰好 WWE 巡演到那里。猎头的主管去看了我的表演，他喜欢我，并愿意给我一份合同。他邀请我到这里来。现在我来到这里了，我很高兴，一切都进展顺利。



H: 你来自摔角世家，他们现在一定为你感到无比自豪。背负着家族的名声，你压力大么？

ADR: 压力肯定是有的，但我爸爸和叔叔在美国并不太出名，因为他们是 35、40 年前来这里摔角的。但在墨西哥，他们是绝对的大人物。他们是墨西哥历史上最受欢迎的摔角手。所以，在墨西哥我的压力很大。但我肯定，现在我已经做得很好了；我成为了历史上获得 WWE 冠军的第一个墨西哥人，在一年里我实现了大满贯：Money in the Bank, Royal Rumble 以及 WWE 冠军。可以说，今年对我来说已经很完美。

H: 你小时后的偶像是谁呢？

ADR: 当然是我父亲。我一直都梦想成为我父亲那样的人。还记得小时候我的伙伴们都崇拜蝙蝠侠、超人、侠盗罗宾逊什么的，但我只崇拜 Dos Caras，这是我父亲的擂台名字。我至今都希望能成为像父亲那样的人。



H: 在 WWE 拥有自己的人偶是件大事。当你得知这个消息的第一反应是怎样的呢？

ADR: 我一直都盼望着那个时刻，实在太美妙了。当他们告知我的时候我欣喜若狂……当第一次看到自己的人偶的时候更是兴奋不已，太不可思议了，那完全就是一个缩小版的我：面形、发型、笑容……人偶我把所有特点都捕捉到了。



H: 你能透露一下 Mattel 是怎么做你的人偶的么？

ADR: 那很神奇！他们给我照了大概 100 张相片，为了捕捉到所有细节，他们对我进行了全身扫描，从一颗痣、一个纹身到一个笑容全都不放过。

H: 你有什么样的纹身呢？

ADR: 在我的后背有两个小纹身。一个的意思是“墨西哥制造”，这是每一个墨西哥产品都有的标识。从前我到过 Cancun[墨西哥著名的旅游城市]，在那里，我做了这个纹身，至于第二个纹身的故事也跟这个差不多。

H: 你的每次出场都很气派；如果要为你的人偶配辆车，你会选哪个牌子呢？

ADR: 必须的劳斯莱斯，因为那代表了我的品味。



H: 如果不当摔角手了，你会去做什么？

ADR: 我也是一个建筑师。我在墨西哥完成学业，但这都归功于我的父亲。非常庆幸我完成了大学课程，大二的时候我曾试图疯狂地辍学去当摔角手，父亲强迫我回到学校。他跟所有的墨西哥联盟通牒“除非他完成了学业，否则谁也不能给他工作”。当时我还年轻不懂事，非常痛恨父亲的这个做法，但现在我非常感谢他对我所做的一切，没有他就没有现在的 Del Rio。所以，如果现在我不当摔角手，我可以在墨西哥设计/建造房子。[幸好 [Dos Caras](#) 做了件正确的事!!!!!!]

H: 你对未来有什么设想呢？

ADR: 刚才我已经说过，这一年对我来说已经很完美，我赢得了一切，一开始是 Royal Rumble，然后是 Money in the Bank，接着我得到了 WWE 冠军头衔。在今年的早些时候，我还参加了 WrestleMania，这相当于摔角界的超级碗。在 WrestleMania 上我和 Edge 争夺 WHC 头衔；很

不幸，我输了，但那是 Edge 摔角生涯的最后一场比赛，这一直让我耿耿于怀，为此我失眠了好几个晚上。对我来说，那是我最伟大的时刻，但同时，我又吃了最大的败仗，因为我当着 8 万名现场观众表演，而且，那个 PPV 我们的销售量达到了 20 万。我会尽可能地捍卫住我的 WWE 冠军头衔，但如果某天我失去了，我会去另一个品牌，Smackdown，去争夺 WHC 头衔，这就是我的目标。我一定要成为一年之内获得所有荣誉的墨西哥第一人。



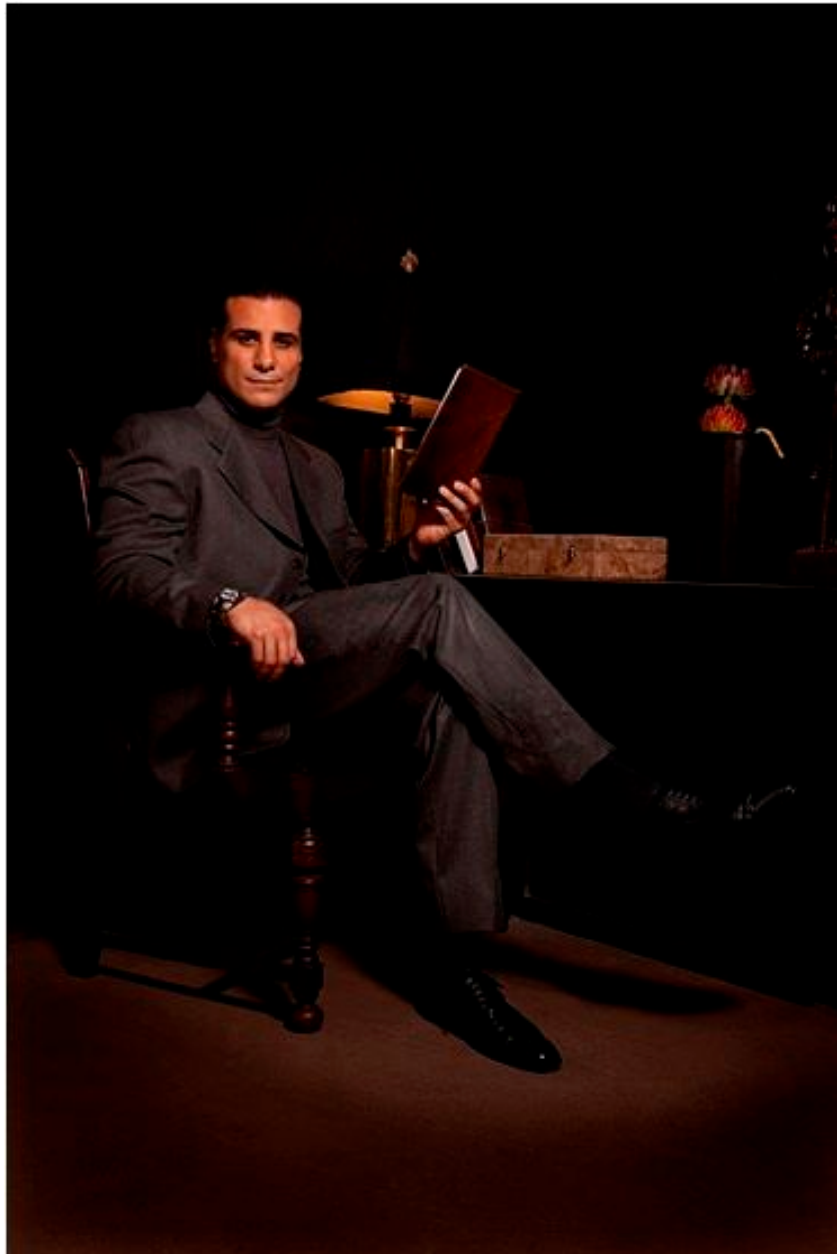
H: 你有想过跟随 Hulk Hogan 和 The Rock 的足迹进军娱乐界么？

ADR: 当然了。现在我全身心地投入 WWE 和摔角生涯，但我仍想做一些其它事。我计划在 WWE 再摔 5-6 年，最多也就那个数了，当然了，如果他们邀请我参演电影、肥皂剧什么的

会很乐意的！

H: 你是怎么把摔角训练融入到你日常生活的呢？

ADR: 我乐于干这个，每天 24 小时，每周 7 天。我是个非常专业的摔角手，经常训练是迈向成功必不可少的：如果你要有所成，就必须下功夫，没有不劳而获的捷径。这是我的格言。从小我就我很努力，每天我都围着擂台转。这或许就是我在摔角尤其在这个对职业摔角来说就是 NFL/NBA 的公司成功的原因；如果你不曾到过这里，那么即便你在日本或墨西哥多么的出众你都不能说你是世界上最好的。在墨西哥、欧洲、日本我曾经是巨星，现在，我在摔角界最大的联盟工作。所以，我一直都很努力，无论在台上还是在台下。



H: 能给你的粉丝们来些建议么？

ADR: 努力工作，正如我刚才所说，没有天上掉馅饼的好事。每天都早起，像对待那就是你人生最后一天那样珍惜每一天，无论你的工作是什么——无论你是酒吧招待，医生，律师，摔角手，跑步者，还是其它的什么——努力就好，因为不劳而获是浮云。



HOMBRE 杂志 Alberto Del Rio 专供照片：Paul Tirado

造型：Kathleen Muldoon

发型：Crews

化妆: Hiro Yonemoto

美工: Jeff Fogarty

摄影助理: Dale Jagabat

地点: ZENGO, New York, NY www.richardsandoval.com/zengony

特别鸣谢: WWE, Marcy Vernier, Gail Schoenberg, Zengo staff

服装赞助

西装 + 领带

西装: Ermenegildo Zegna; 衬衫: Perry Ellis; 领带: Kenneth Cole; 皮带: Calvin Klein; 鞋子: Calvin Klein; 腕表: Modus

灰色西装 + 高领毛衣

西装: Ralph Lauren; 毛衣: French Connection; 鞋子: Calvin Klein; 腕表: Philip Stein

V 领毛衣

毛衣: Joseph Abboud Joe for JC Penney; 腕表: Philip Stein

衬衫 + 领带

衬衫: Basile; 领带: Claiborne; 西裤: Banana Republic; 鞋子: Calvin Klein; 腕表: Philip Stein

(完)